6/16/2017 Sans Bold UDHR - Dendi

Universal Declaration of Human Rights - Dendi

© 1996 – 2009 The Office of the High Commissioner for Human Rights

This HTML version prepared by the UDHR in Unicode project, http://www.unicode.org/udhr.

ADUNIYA KULU BORO DAAMA BEIYANIYOM

SENNI ZIIGO

Ka simma nna buricinitεrε ka n bɔrɔ ŋwɛnɛ iyaali bei nna daama duuri ka bɔrɔ fɔ su hini ka hoŋu n sɛ ya bara bɔŋɔ duuri nna laakari kaniyom ãduniya kuna,

Ka simma nna ka boro daama duuri bara hei fo ka sariya hima a ma ceruma ka boro morani nna tilaasi guruje nna meiyom berekete nna kwene boro futu,

Ka simma nna naane ka ãduniya zamaa sariya nyâ dam daama duuri ga buricinitere nna boro jirima boŋo nna kwene daama ka a gono weiboro nna haruboro ciyom afo gonouom kuna,

Ka simma nna ka bine a hima go rokasine henno ma gono ganna nna ganna ŋmaaniyo binni n hãnu kulu moojine kweiyom dirou ga,

Ka simma nna ka ãduniya zamaa diya mariga beeri, tabataniyom mεεfo ceejiyom ka n baa ãduniya ganna zamaa kulu ma tɔ daama duuri hini ga nna a zaamani safu ŋwaani ŋwaani ka n damyom nna daama duuri ko ga a jirimani ko beiyom tɔntɔni ceeji a bɔŋɔ,

Ka simma nna ka ãduniya zamaa marga beeri tutu ka nŋayo ba mεε cinεyo kulu cii kawa bɔrɔ ŋwεnε ãduniya daama duuri hini ga,

Ka simma nna ka mɛɛcinɛyo cimaniyo ya ba nam daama duuri gweiyo ma dira dei-dei,

ãduniya zamaa marigã beiyani bɔrɔ ŋwɛnɛ daama duuri ãdininya kuna gwei cirici ka a hima zaamani an kokari kǎ ci tɛɛntɛ n ŋmaarɛ ba mani za couyom hini kuna beiyom ceejiyom, ga, bɔrɔ kulu ma mɛɛ cinɛ di ci a ŋwɛnɛ ganna zamaayom kulu mɔ ma duwa ka geeri tila cirici wɔ ga. Za ganna ŋmaani ŋmaaniyom kuna hali an to ãduniya zama kulu.

ASARIYA SINTE (1)

Aduniya kuna n gu ibuna damayo hei no dei-dei nn daama nna n burucinitere fo, n lasabu nna laakari ya nam nn mo huro cere kuna nyanze tere boŋoo.

ASARIYA HINKANTE (2)

Baa mɛi hima a ma gonna daama nna bɔŋɔɔ mɛiyom zaŋa ka daama bei beiyaniyom mɛɛ cinɛ na a siriyani dimi fisɔu yo ma sii. A sii nna n ma ci wɔ nɔ gaa kwaarɛ wɔ nɔ gaa bii wɔ nɔ weibɔrɔ wɔ nɔ harubɔrɔ.

A sii nna cine fisouyom; a sii nna adiini fisouyom a bine sii nna siyasa fisouyom.

ASARIYA HINZANTE (3)

Bɔrɔ kulu gonna hunayom nna bɔŋɔɔ mɛiyom nna bɔŋɔɔ naanɛyom daama.

ASARIYA TAACINTE (4)

Boro fo na hima an ci boro fo se tam dee bine n ma mooriya berekete. A ganna no n honu tamtere nna mooriyayom berekete ba hini fo ga.

ASARIYA GUNTE (5)

N su bɔrɔ fɔ wahalani, n su ga cεεnani n binε su ga kamani.

ASARIYA IDDUNTE (6)

Sariya ganna baa mani boro gono a hima an saria ganna.

ASARIYA IYENTE (7)

Iri kulu afo sariya mojine ya no bine sariya di gu iri kulu ceruma.

ASARIYA AIYAAKUNTE (8)

Batume gono bamei se dee boro na sariya daali n ma cee goosi sariyayo di mojine ka yii ko beiyom.

ASARIYA EGANTE (9)

Hini sii bɔrɔ fɔ sε a ma hacinε dii ka daabu ɔu a ma gεi, dee binε a ma kaa kwaara ka na cii taalifɔ bɔŋɔ.

ASARIYA WEINTE (10)

Hini gono bamεi sε an goosi cε; goosi ka a ba hini ka a nɔ cimi ɔu a ma tãgarani a daama nna a tilasi bɔ̃ηɔ.

ASARIYA WEICINIFONTE (11)

- 1. Ba n taali damyom nga se goosi ma a ciba n faaba kwε yo mɔjinε n ma du ka n ci taali kwε.
- 2. A sii na n ma bɔrɔ nɔ taali daa fɔ bɔŋɔ ka sariya dom na a jisi. Ya nɔ binε hãŋa gunguyom ka a bisa sasariya sii. Sariya zaka ya hima hãŋa gunguyom.

ASARIYA WEICINI HINKANTE (12)

Bɔrɔ fɔ su mεε dam bɔrɔ fuu senni kuna bɛrɛkɛtɛ. Ya nɔ binɛ bɔrɔ fɔ sii nna a ma haŋasinɛ jirima zobu. Sariya bamɛi cɛruma nna alaamari zaŋa yayo.

ASARIYA WEICINI HINZANTE (13)

- 1. Daama gono bamɛi sɛ a ma kwei nunu ka a baa kulu.
- 2. A ma gɔrɔ kwaara ka a sawayom a sɛ a ma tunu saa ka a binɛ baa.

ASARIYA WEICINI TAACINTE (14)

- 1. Bamεi ka sanani na n gaari n kwaara kuna daama gono n sε n ma gana kwaara ŋwaani ka hini ceeji n ma n ta yoo.
- 2. Daama di su go n daabu dee a bara nna bɔrɔ wii ɔu binɛ daa bɛrɛkɛtɛ fɔ yo ka ãduniya zamaa mariga beeri honu.

ASARIYA WEICINI GUNTE (15)

- 1. Bamɛi kulu hima a ma gonna dimi.
- 2. N su hini ka honu boro sε a dimi takii bono.

Asariya weicini iduntε (16)

- 1. Dee bɔrɔ kǎ tɔ balaga a sii nna ma dimi nna adiini fisɔu wei nna haru sε domi daama fɔ di nɔ n kulu gonna za n hiije waati hali n fefeiyom saa.
- 2. N su hini ka hiije hou ka a na ci nna n boro hinka kulu bakasinɛ.
- 3. Iyaali ya bara zaamani safu ci cirici a ganna no gominanti ga a cɛruma.

Asariya weicini iyentε (17)

- 1. Bamεi, n bɔŋɔ̆ fɔ nɔ, noo zamaa nɔ, daama gono wɔ gonna duuri.
- 2. A sii n ma boro gana a duuri takii bono.

Asariya weicini iyaakuntɛ (18)

Bamεi kulu gonna daama lasabu, ga, diayom kuna nna adiini ganayom ga n binε ba hini ka baaru n bɔŋɔ fɔ ɔu noo zamaa ko ga loo zana ka a sawa noo sɛ.

Asariya weicini ɛgantɛ (19)

Bamɛi kulu gonna lasabu nna senni daama. A sɛ ganna nɔ bɔrɔ su ba hɛifɔ senni ɔu lasabu ko dirigoyom hɛi ka a binɛ ba senni kulu hini ka sei ba mani.

Asariya warankante (20)

- 1. Bamɛi kulu gonna kummayom nna igwe kuna gonoyom daama.
- 2. N su boro tilasi igwɛ fo kuna wuroyom.

Asariya waranka cinifonte (21)

- 1. Bamεi gonna daama a ma wuro a kwaara senni kuna a bɔŋɔ ɔu a barani ka a fisɔu.
- 2. Bamɛi kulu afɔ bɔŋɔ gonna daama a ma gwei tɛ a kwaara gominanti sɛ.
- 3. Hɛi ka zamaa zaa ya bara kwaara yiiko. Zaayom di mo bara ka nna a tɛtɛ biri.

Asariya waranka cini hinkantε (22)

Ni ka kulu n gono zamaa kuna hima no n ma gonna zamaa di naanε daama. A ma du kŏ bara n bukaata mŏ biyayom zaa almani nna taadayo daama duuri hini ga hεiyo wo kulu nna kwaara zaama gaabi nna binε goro ka sinε hεinno kwarayo ŋwɛnɛ alkawali hini ga. Ka simma nna zaŋa ka mɛtɛ yaasi kwaara fo fo na ŋwɛnɛ almani siriyani.

Asariya waranka cini hinzante (23)

- 1. Bamɛi gonna daama a ma gwei ka ǎ baa fisɔu. Ya nɔ binɛ n ga a cɛruma nna gwei zaŋɛi.
- 2. Bamɛi munaafinsi baasi gonna gwei ka n tɛ banayom daama.
- 3. Ni ka n gwei tɛ kulu gonna banayom dei-dei daama ka a ba tɔ ni n ma n ŋwɛnɛ iyaali kɔtɔ nna bɛɛrɛ bɔŋɔ.

4. Bamεi gonna daama a ma gweiteeriyo zogi taayom igwε safu jisi a binε ba hini ka a bɔŋɔ dam a fɔ ŋwaani ku na a bɔŋɔ bukaata fansayom ganna.

Asariya waranka cini taacintɛ (24)

Bamɛi gonna gwei hinanzobu nna hɔɔrɛ daama gwei kɛiyaniyom zaka nna gwei hinanzobu kuna banayom saa nna saa.

Asariya waranka cini gunte (25)

- 1. Bamɛi gonna jisiri daama ka a ba hini ko ga ŋwɛnɛ alaafia nna a iyaali kulu cɛruma nna, zaa ŋwaari, taafɛ, fuu nna baabuyom. Dee a bara sariti ya du ni ɔu binɛ gwei ya sara musiiba ya na n zeeri, zeenɛ nɔ, dee binɛ arooba fɔ ka a na ci n saabu a bara tilasi n ma duwa tɛɛ mako daama.
- 2. Wei kunu kweiyo, koo ŋwɛɛrayo gonna tɛɛmako nna kulayom daama. Koo kulu ka nna hɛi hiije bɔŋɔ, ka du ka nam nna ka n hɛi hiije si bɔŋɔ nn kulu gonna kulayom daama.

Asariya waranka cini idunte (26)

- 1. Bamεi gonna couyom daama. Couyom di ma du ka bara tilasi faala bɔŋɔ za coubugu cεεnε ka kwei sasa wantɛyo kammε gwei dendeniyom coubugu nŋa cɛrɛ hima n ma feeri bamani. Coubugu beeri n ma nŋa feeri nuŋu ka a hima.
- 2. Couyom di ma bara heifo ka a moo feeriyom nna jiri ma nufi daama duuri hini ga a ma ci saabu suuru nna kwaasitere ma tee dimiyo nna adiiniyo binni laakari kaniyom nna wadaata ma te bamei se.
- 3. Nyaa nna baabɛ gonna daama n ma couyo ka n baa fisɔu n kõyo sɛ.

Asariya waranka cini iyentε (27)

- 1. Bɔrɔ kulu gonna daama a ma wuro a dimi taada kuna ka a hukumsi.
- 2. Bamei gonna daama taadayo kuna a ma a kaayom taago liiba nwaa; tila kaayom no, ou hoore taago.

Asariya waranka cini iyaakuntɛ (28)

Boro kulu gonna daama a ma te hei ka kwaara nna kwaara binni, nunu birijiyom ma si. Laakari kaniyom nna bono meiyom mo gono zana ka nna beiyani boro ãduniya daama tila kuna a ma duka bara mooriyante.

Asariya waranka cini ɛgantɛ (29)

- 1. Bɔrɔ gonna tilasiyo zamani ka kuna a gono. Zamani di ka kuna a fɔlɔnku bɔrɔ tɛrɛ nna a jirima hini ka tɛ.
- 2. A daama nna a bɔŋɔ mɛiyom looyom kuna nɔ sariya tikitɛ a sɛ a ma duwa ko bɔrɔ cinniyo daama nna n bɔŋɔ mɛiyom bei n sɛ. Macɛrɛsɛ mo gono bamɛi sɛ.
- 3. N su ba hini ka daama nna bɔŋɔ mɛiyo di loo ka na cii zaŋa ka yaasi ãduniyakwaara diyayo marigayom na a jisi.

Asariya waranzante (30)

Beiyaniyom wɔ looyom ga siriya fɔ sii ka a ba nam kwaara fɔ su safu fɔ dee binɛ bɔrɔ ma tunu ka kɔɔnɛ ko ceeji gãnna zamaa ma daama duuri nna bɔŋɔ mɛiyom di ka n dam tila kuna saabu.